

# FLIESENDE ÜBERGÄNGE

DAS INNEN UND AUSSEN  
TRENNEN UND VERBINDEN:  
WILLKOMMEN IN DER WELT  
TEXTILER TRANSPARENZ.



→ NEUE LEICHTIGKEIT  
OBJEKT: My Money Park, Zürich, Schweiz  
KONZEPT: OOS AG, Zürich/GCGroup, Zürich/Teo Jakob, Zürich  
TRANSPARENZ: Sinfonia

Foto: Claudio Leggero, Wikimedia

**NOCH MEHR DURCHBLICK** Nähere Einblicke in die Transparenzstoffe von Création Baumann wie auch zu unserem Gesamtangebot an hochwertigen Textilien finden Sie auf unserer Website. Oder wünschen Sie eine persönliche Beratung? Wir und unsere Fachhändler sind gerne für Sie da. [www.creationbaumann.com](http://www.creationbaumann.com)



↑↓ MODERNE LICHTBLICKE  
OBJEKT: Privathaus, Saint-Aubin Sauges, Schweiz  
KONZEPT: Architektur atelier of, La Neuveville/mobilarte gmbh, Murten  
TRANSPARENZ: Capri (weiterer Stoff: Astra)

Foto: Yves Ansel, Hochhaus



creationbaumann

Création Baumann AG | Bern-Zürich-Strasse 23 | CH-4901 Langenthal | Telefon +41 (0)62 919 62 62 | Fax +41 (0)62 922 45 47 | mail@creationbaumann.com

creationbaumann

# GAZETTE

CRÉATION BAUMANN ZUM THEMA TRANSPARENZ



## ↑ TRANSPARENTE S-KLASSE

Ob Sinfonia, Soprano, Solista, Solare und Sereno: Transparente Vorhangstoffe von Création Baumann sind die beste Wahl für kreative Lichtspiele.



## ↑↓ OFFENE RAUMKULTUR

Räume neu erfinden: Im Alcare Owl House ist der transparente Vorhangstoff Malta ein zentrales Element der radikal offenen Innenarchitektur.



## ↑ BITTE DURCHBLICKEN

Einblicke in die Welt der Transparenz: Geniessen Sie textile Leichtigkeit und lassen Sie sich von unseren globalen Referenzen inspirieren.



44141 0900006

# VORHANG AUF FÜR SCHÖNSTE EINBLICKE UND AUSBLICKE

Öffnen oder schliessen, trennen oder verbinden? Transparente Vorhangstoffe von Création Baumann erweitern das Spiel mit Räumen und Blicken um neue Dimensionen. Unsere innovativen Textilien bringen Struktur und Flexibilität in eine Innenarchitektur, die auf immer weniger Trennwände und immer mehr Offenheit setzt. Ob halbtransparent oder hochtransparent: Dank Qualitätsstoffen wie Sinfonia, Soprano, Solista, Solare und Sereno – gerne auch in Verbindung mit technischen Systemen sowie als Spezialausführungen erhältlich – sind Ihren Wünschen an Form, Farbe, Funktion und Griff so gut wie keine Grenzen gesetzt. Welche Lichtblicke wollen Sie mit uns gestalten?



**DREI FRAGEN AN YOSHIHARU SHIMURA, INTERIOR DESIGNER FÜR DAS ALCURE OWL HOUSE**

## Welche Rolle spielt die Transparenz im Alcure Owl House?

Im Seminarhaus, einem ehemaligen Fabrikgebäude, dreht sich alles um Kreativität. Aus dem Dialog zwischen Pflegepersonal und Produktentwicklern gedeihen neue Ideen für den Healthcare-Markt. Das radikal offene Raumkonzept, in dem alles Funktionale gut verborgen ist, lässt der Spontantät freien Lauf. Ein eigens entworfenes Lichtdesign passt sich dabei dem Fortschritt der Kreativ-Workshops an. Dank der transparenten Textilien kann sich dieses Lichtelebnis über mehrere Raumebenen hinweg entfalten.

## Wie haben Textilien von Création Baumann Ihre Arbeit unterstützt?

Unser Design setzt auf visuelle Klarheit. Wir streben eine leichte Atmosphäre an, wie sie etwa beim Betrachten von Wasser durch einen Schleier entsteht. Dazu suchten wir eine textile Oberfläche, die eine emotionale Brücke zur anderen Seite des Vorhangs schafft. Malta ist hierfür der perfekte Stoff.

## Radikale Offenheit prägt das Raumdesign der Zukunft. Wo sehen Sie die Ursachen?

Die wachsende Kluft zwischen Mensch und Technik führt zu Verwirrung und Stress. Architektur kann diese Kluft aufheben. Gerade in modernen Gebäuden – mit viel Metall und Glasfronten, die sich nicht öffnen lassen – ist das natürliche Spiel von Licht und Luft eine Wohltat. Ich denke zum Beispiel an die organische Bewegung, die entsteht, wenn ich an einem Vorhang entlanggehe oder ihn sogar durchschreite.

Yoshiharu Shimura ist Design Director bei Field Four Design Office in Tokyo. [www.f1e1d4.co.jp](http://www.f1e1d4.co.jp)

## ← RADIKALE OFFENHEIT

OBJEKT: Alcure Owl House, Chiba, Japan  
KONZEPT: Yoshiharu Shimura und Eriko Izutsu, Field Four Design Office, Tokyo/Akira Sekiguchi, Shimizu Corporation/Hideto Mori, Lighting M  
TRANSPARENZ: Malta

# MIT DEM LICHT SPIELEN: TRANSPARENTE TEXTILIEN BY CRÉATION BAUMANN

## → LIVING ROOM

OBJEKT: Clarion Hotel & Congress Trondheim, Brattøra, Norwegen  
KONZEPT: Anders Björkén, Göteborg, Schweden/Mint Innredning AS, Trondheim, Norwegen  
TRANSPARENZ: Saphir (weitere Stoffe: Crystal, Amethyst, Yves, Dimmer)

## → GLASKLARE WERTE

OBJEKT: Edificio de oficinas de Gamesa Eólica, Sarriguren, Spanien  
KONZEPT: Secirsa, Valladolid  
TRANSPARENZ: Steel Base



↑ TEXTILES TEAMPLAY  
OBJEKT: UEFA, Nyon, Schweiz  
KONZEPT: BASICARELLA ARCHITECTES FAS SIA, Genf, Schweiz/HKM, Fribourg  
TRANSPARENZ: Shade (weiterer Stoff: Lerida)

→ PRIVATE TRAUMINSEL  
OBJEKT: Privathaus, Ibiza, Spanien  
KONZEPT: Oy Vallila Interior Ab, Helsinki, Finnland  
TRANSPARENZ: Soprano



↑ URBANE LICHTBLICKE  
OBJEKT: Le Méridien Piccadilly, London, England  
KONZEPT: EPR Architects, London  
TRANSPARENZ: Saphir

→ OFFENES NETZWERK  
OBJEKT: mymuesli GmbH, Passau, Deutschland  
KONZEPT: VDM ARCHITEKTUR Bernd Vordermeier, Passau/Stoeckl GmbH, Ruhstorf/Rott  
TRANSPARENZ: Steel Net



↓↓ KUNSTVOLLE EINSICHTEN  
OBJEKT: New Museum Media Hub, New York, USA  
KONZEPT: Christoff Finio Architecture, New York/Erik Bruce for Mary Bright Inc., New York  
TRANSPARENZ: Malta

← GEPFLEGTES INNERES  
OBJEKT: Dental Plaza, Fukuoka, Japan  
KONZEPT: Yoshiharu Shimura und Eriko Izutsu, Field Four Design Office, Tokyo  
TRANSPARENZ: Atomic

## ↓ SICHERE WERTE

OBJEKT: Raiffeisenbank Münchenstein, Münchenstein, Schweiz  
KONZEPT: François Fasnacht Architekten BSA SIA ETH, Basel, in Zusammenarbeit mit Gido Wiederkehr und Projektleiter Michel Altenbach/Brodbeck AG, Liestal  
TRANSPARENZ: Solare Spezialkonfektion, Pantrich



↑ BRILLIANTE FARBEN  
OBJEKT: Piko Akita, Akita City, Japan  
KONZEPT: Yoshihiko Itsuki from moon at, Tokushima/Matsumura Co., Ltd., Tokushima  
TRANSPARENZ: Zinia S

↑↑ WOHLTUENDE TEXTILIEN  
OBJEKT: Hirslanden, Zürich, Schweiz  
KONZEPT: Frensdorff, Zürich  
TRANSPARENZ: Sereno (weiterer Stoff: Lerida)

← PRIVATE LICHTBLICKE  
OBJEKT: Privates Penthouse, München, Deutschland  
KONZEPT: holzrausch gmbh/neuram gmbh, München  
TRANSPARENZ: Jaspis (weiterer Stoff: Callas)